



50840



ES	SOPORTE PARA MOTORES 500KG (1800MM).....	2
EN	ENGINE SUPPORT 500KG (1800MM).....	4
FR	TRAVERSE SUPPORT MOTEUR 500KG (1800MM).....	6
DE	MOTORBRÜCKE 500KG (1800MM).....	8
IT	SUPPORTO PER MOTORI 500KG (1800MM).....	10
PT	SUPORTE PARA MOTORES 500KG (1800MM).....	12
RO	SUPORT PENTRU RIDICAT MOTOARE AUTO 500KG (1800MM).....	14
NL	MOTORHOUDER 500KG (1800MM).....	16
HU	SEBESSÉGVÁLTÓ CSÚSZÓ TAGJA 500KG (1800MM).....	18
RU	ДЕРЖАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ (1800MM).....	20
PL	TRAWERS NA SILNIK 500 KG (1800MM).....	22

IMPORTANTE: LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE. TOMA NOTA DE LOS REQUISITOS DE OPERACIÓN SEGURA, ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES.

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Este soporte de motor le permite trabajar en reparaciones automotrices pesadas, como la extracción de la transmisión o el transeje. La barra de soporte del motor incluye todo lo necesario para trabajar en su motor o transmisión, incluyendo una viga de acero, bloque de soporte, soportes, tornillo de ajuste, cojín de caucho moldeado, cadena de acero con asas, ganchos y herrajes. Las patas del soporte con almohadillas de goma previenen deslizamientos, así como daños en la pintura.

El soporte del motor está diseñado únicamente para sostener el motor, de manera que se pueda acceder a las piezas o mecanismos que se encuentran debajo del motor, los cuales normalmente tienen acceso limitado.

LISTA DE PIEZAS

NO	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
1	Funda del mango	4
2	Mango de agarre	2
3	Arandela	2
4	Arandela	2
5	Viga	1
6	Bloque de soporte	2
7	Tornillo M10*30	2
8	Soporte vertical	2
9	Cojín de goma	4
10	Tornillo de soporte	2
11	Cadena	2
12	Tornillo de mariposa	2
13	Tuerca de seguridad	2

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- Usando las tuercas (13) y tornillos (7) proporcionados, fije los bloques de soporte (6) a los soportes verticales (8) en ambos lados del soporte de motor. Apriete las tuercas (13).
- Monte ambos soportes verticales (8) en la viga (5) con tornillos de mariposa (12) y arandelas (4). Apriete los tornillos de mariposa (12).
- Inserte el tornillo de soporte (10) hacia arriba a través de la viga (5), agregue las arandelas (3) y enrosque en los mangos de agarre (2).

1. Lea el manual del propietario del motor que se va a levantar para determinar los puntos de elevación.

2. Nunca intente mover un motor en marcha o caliente. Permita que el motor se enfríe completamente antes de comenzar cualquier operación.

3. Estacione el automóvil sobre una superficie plana, aplique el freno de estacionamiento y asegúrese de que las ruedas estén bloqueadas.

4. Afloje el tornillo de mariposa (12) y separe el soporte vertical (8). Coloque los cojines de goma del soporte sobre los bordes adyacentes a los guardabarros del automóvil. Apriete el tornillo de mariposa (12). Centre el conjunto de la barra de soporte del motor sobre el motor.

5. Fije las cadenas (11) al motor en los puntos de elevación apropiados, luego pase los colgadores (Drop Hangers) de manera segura por la brida en la parte inferior del tornillo de soporte (10).

6. Gire los mangos de agarre (2) en sentido horario hasta que las cadenas estén tensas y el motor quede sujetado de manera segura.

7. Afloje los soportes del motor. Gire los mangos de agarre (2) en sentido horario hasta que todo el peso del motor esté soportado por las cadenas. Además, afloje o desconecte los soportes del motor.

8. Nunca trabaje sobre el motor mientras esté soportado únicamente por el soporte de motor. Mover el motor mientras está suspendido solo por el soporte puede provocar fallos o desplazamientos, causando lesiones graves o daños materiales.

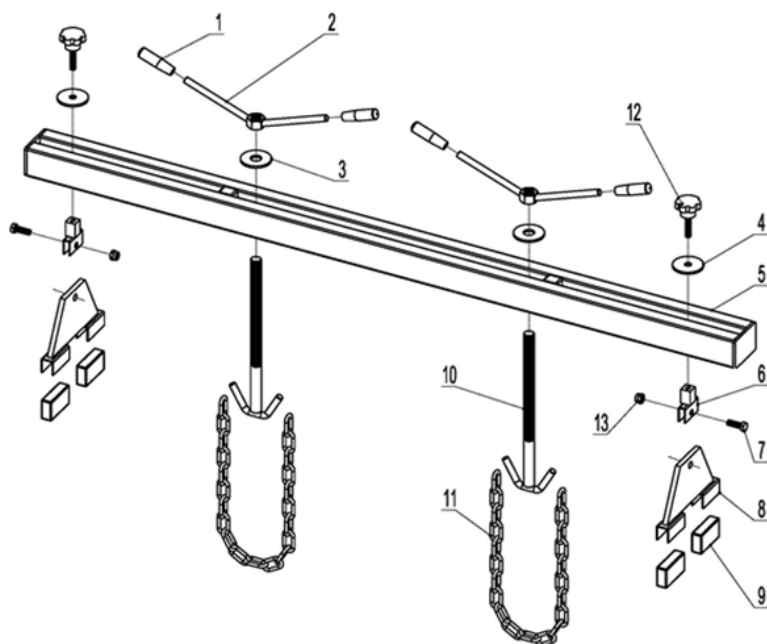
9. Para prevenir accidentes, baje y vuelva a conectar el motor al terminar el trabajo. El soporte de motor no está diseñado para suspensión prolongada. Limpie la herramienta y guárdela en interiores, fuera del alcance de los niños.

MANTENIMIENTO

1. ANTES DE CADA USA, inspeccione el estado general de la herramienta. Verifique que no haya tornillos sueltos, desalineaciones o fricciones en las partes móviles, piezas agrietadas o rotas y cualquier otra condición que pueda afectar su operación segura.

2. DESPUÉS DEL USO, limpie las superficies externas de la herramienta con un paño limpio y húmedo.

DIBUJO DE DESMONTAJE



IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY. NOTE THE SAFE OPERATIONAL REQUIREMENTS, WARNING AND CAUTIONS

PRODUCT'S PRESENTATION

This engine support enables you to work on heavy automotive repairs, such as removing your transmission or transaxle. The engine support bar comes with everything needed to perform work on your engine or transmission, including a steel beam, standing block and brackets, adjusting screw, rubber-molded cushion, steel chain with handles, hooks and hardware. The rubber padded support legs prevent slips as well as damage to paint.

The engine support is designed only to support the engine so that parts or mechanisms underneath the engine, which normally have limited access, can be reached.

LISTA DE PIEZAS

NO	DESCRIPTION	QTY
1	Handle sleeve	4
2	Grip handle	2
3	Washer	2
4	Washer	2
5	beam	1
6	Standing block	2
7	Bolt M10*30	2
8	Standing bracket	2
9	Rubber cushion	4
10	Support screw	2
11	Chain	2
12	Wing screw	2
13	Lock nut	2

OPERATION INSTRUCTION

- Using provided Nuts (13) and Bolts (7), attach Standing Blocks (6) to Standing Brackets (8) for both sides of the Engine Support. Tighten the nuts (13).

- Mount both Standing Brackets (8) to Beam (5) with Wing Screw (12), Washers (4). Tighten the Wing Screw (12).

- Insert the Support Screw (10) upwards through the Beam (5), add Washers (3) and screw onto Grip Handles (2).

1. Read the owner's manual of the engine to be lifted to determine it's lifting points.

2. Never try to move a running or hot engine. Allow sufficient time for the engine to cool down entirely before beginning any operations.

3. Park the car on a flat surface, apply the parking brakes and check the wheels.

4. Loosen Wing Screw (12) and spread Standing Bracket (8), and locate rubber cushions of the Standing Bracket over the lips adjacent to the fenders of the car. Tighten the Wing Screw (12). Center the engine support bar assembly over the engine.

5. Attach the Chains (11) to the engine at the appropriate lifting points, then loop the Drop Hangers securely to the flange on the bottom of the Support Screw (10).

6. Turn the Grip Handles (2) clockwise until the Chains are taut and the engine is held securely.

7. Loosen engine mounts. Turn the Grip Handles (2) clockwise turns until the entire engine's weight is supported by the Chains. Additionally loosen/disconnect the engine mounts.

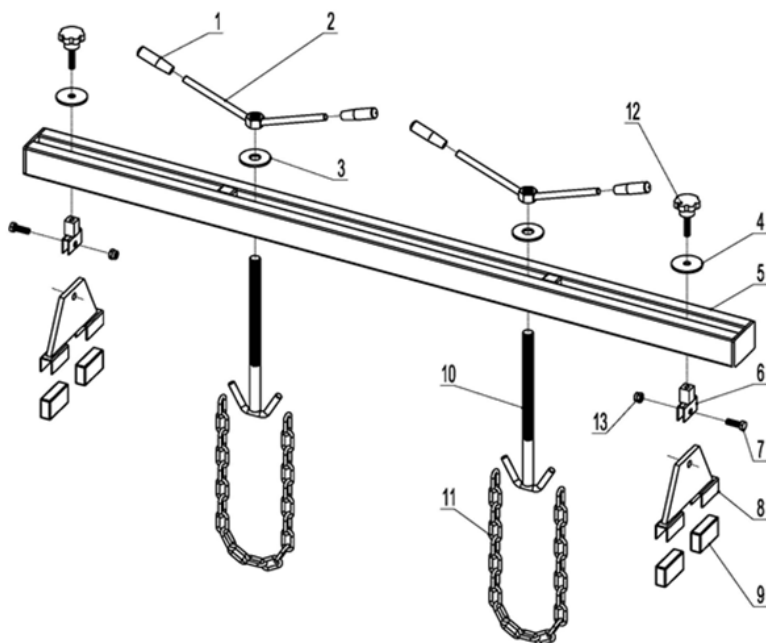
8. Never work on the engine while it is supported only by the Engine Support. Moving the engine while it is suspended only by the Engine Support can cause the Engine Support to fail or shift, resulting in serious personal injury and/or property damage.

9. To prevent accidents, lower and reconnect the engine when finished working. The Engine Support is not intended to be used as a long-team suspension device. Clean, then store the tool indoors out of children's reach.

MAINTENANCE

1. BEFORE EACH USE, inspect the general condition of the tool. Check for loose screws, misalignment or binding of moving parts, cracked or broken parts and any other condition that may affect its safe operation.
2. AFTER USE, clean external surfaces of the tool with clean, moist cloth.

DISASSEMBLE DRAWING



IMPORTANT : VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS. RESPECTEZ LES EXIGENCES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ, LES AVERTISSEMENTS ET LES MISES EN GARDE

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Ce support moteur vous permet d'effectuer des réparations automobiles lourdes, comme le retrait de la transmission ou de la boîte-pont. La barre de support moteur est fournie avec tout le nécessaire pour travailler sur le moteur ou la transmission, y compris une barre en acier, un bloc de support et des supports, une vis de réglage, un coussin en caoutchouc moulé, une chaîne en acier avec poignées, crochets et éléments de fixation. Les pieds de support recouvert de caoutchouc empêchent les glissements et protègent la peinture d'éventuels dommages.

Le support moteur est uniquement conçu pour soutenir le moteur et permettre d'atteindre les pièces ou mécanismes situés sous le moteur, normalement difficiles d'accès.

Liste des pièces

NO	DESCRIPTION	QTÉ
1	Manchon de la poignée	4
2	Poignée de maintien	2
3	Rondelle	2
4	Rondelle	2
5	Traverse	1
6	Bloc de support	2
7	Boulon M10*30	2
8	Support vertical	2
9	Coussin en caoutchouc	4
10	Vis de support	2
11	Chaîne	2
12	Vis à oreilles	2
13	Contre-écrou	2

MODE D'EMPLOI

- À l'aide des écrous (13) et boulons fournis (7), fixez les blocs verticaux (6) aux supports verticaux (8) de chaque côté du support moteur. Serrez les écrous (13).

- Montez les deux supports verticaux (8) sur la traverse (5) à l'aide de la vis à oreilles (12) et des rondelles (4). Serrez la vis à oreilles (12).

- Insérez la vis de support (10) vers le haut dans la traverse (5), ajoutez les rondelles (3) et vissez sur les poignées de maintien (2).

1. Lisez le manuel d'utilisation du moteur à soulever pour déterminer ses points de levage.

2. Ne tentez jamais de déplacer un moteur en marche ou chaud. Laissez le moteur refroidir complètement avant de commencer toute opération.

3. Garez la voiture sur une surface plane, serrez le frein à main et vérifiez les roues.

4. Desserrez la vis à oreilles (12) et écartez le support vertical (8), puis placez les coussins en caoutchouc du support vertical sur les rebords adjacents aux pare-chocs de la voiture. Serrez la vis à oreilles (12). Centrez l'ensemble de la barre de support moteur au-dessus du moteur.

5. Fixez les chaînes (11) au moteur au niveau des points de levage appropriés, puis passez les supports suspendus autour de la bride située sous la vis de support (10) et accrochez-les solidement.

6. Tournez les poignées de maintien (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les chaînes soient tendues et que le moteur soit maintenu solidement.

7. Desserrez les supports moteur. Tournez les poignées de maintien (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que tout le poids du moteur soit supporté par les chaînes. Desserrez et/ou déconnectez également les supports moteur.

8. Ne travaillez jamais sur le moteur lorsqu'il est uniquement soutenu par le support moteur. Déplacer le moteur alors qu'il est uniquement suspendu

par le support moteur peut provoquer une rupture ou un déplacement de ce dernier, entraînant des blessures graves et/ou des dommages matériels.

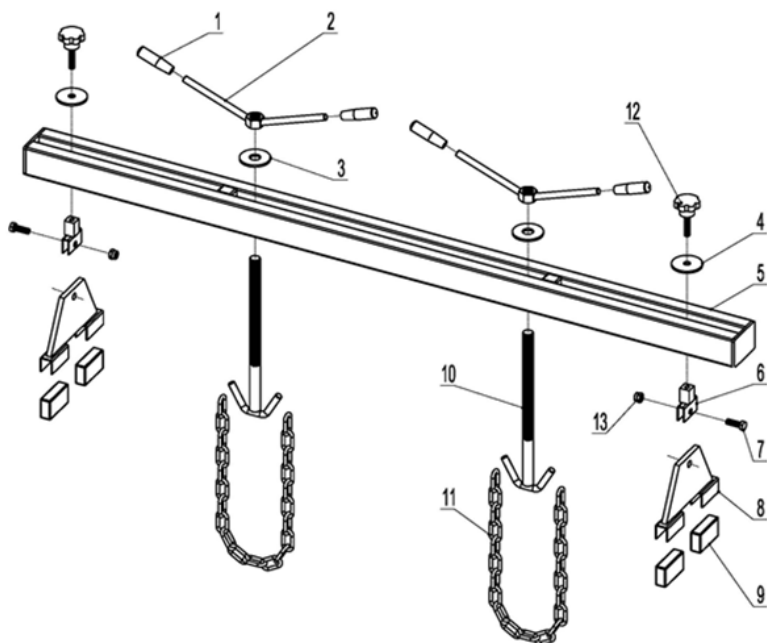
9. Pour éviter les accidents, abaissez et reconnectez le moteur une fois le travail terminé. Le support moteur n'est pas conçu pour être utilisé comme dispositif de suspension à long terme. Nettoyez, puis rangez l'outil à l'intérieur, hors de portée des enfants.

ENTRETIEN

1. AVANT CHAQUE UTILISATION, inspectez l'état général de l'outil. Vérifiez qu'il n'y ait pas de vis desserrées, de désalignement ou de blocage des pièces mobiles, de pièces fissurées ou cassées, ainsi que toute autre condition pouvant affecter son fonctionnement en toute sécurité.

2. APRÈS UTILISATION, nettoyez les surfaces extérieures de l'outil à l'aide d'un chiffon propre et humide.

SCHÉMA DE DÉMONTAGE



WICHTIG: BITTE LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH. BEACHTEN SIE DIE SICHERHEITSANFORDERUNGEN, WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

PRODUKTPRÄSENTATION

Mit dem Motorstützgestell können Sie schwere Reparaturen an Fahrzeugen durchführen, beispielsweise den Ausbau des Getriebes oder des Transaxle-Getriebes. Das Motorstützgestell wird mit allen notwendigen Komponenten für Arbeiten an Ihrem Motor oder Getriebe geliefert, einschließlich Stahlträger, Stützblock und Halterungen, Einstellschraube, gummibeschichtetem Polster, Stahlkette mit Griffen, Haken und Befestigungsmaterial. Die gummierten Stützfüße verhindern ein Verrutschen und schützen den Lack vor Beschädigungen.

Das Motorenstützgestell dient ausschließlich dazu, den Motor zu stützen, damit Teile oder Mechanismen unterhalb des Motors, die normalerweise nur schwer zugänglich sind, erreicht werden können.

TEILELISTE

NO	BESCHREIBUNG	ANZAHL
1	Griffhülse	4
2	Handgriff	2
3	Unterlegscheibe	2
4	Unterlegscheibe	2
5	Balken	1
6	Stehblock	2
7	Schraube M10*30	2
8	Standhalterung	2
9	Gummipuffer	4
10	Stützscharube	2
11	Kette	2
12	Flügelschraube	2
13	Sicherungsmutter	2

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Mit den mitgelieferten Muttern (13) und Schrauben (7) die Stützblöcke (6) an beiden Seiten der Motorhalterung an den Stützhalterungen (8) befestigen. Ziehen Sie die Muttern (13) fest an.

- Befestigen Sie beide Standhalterungen (8) mit Flügelschrauben (12) und Unterlegscheiben (4) am Balken (5). Ziehen Sie die Flügelschraube (12) fest an.

- Stecken Sie die Stützscharube (10) nach oben durch den Balken (5), fügen Sie Unterlegscheiben (3) hinzu und schrauben Sie sie auf die Handgriffe (2).

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des zu hebenden Motors, um die Hebepunkte zu ermitteln.

2. Versuchen Sie niemals, einen laufenden oder heißen Motor zu bewegen. Lassen Sie dem Motor ausreichend Zeit, vollständig abzukühlen, bevor Sie mit irgendwelchen Arbeiten beginnen.

3. Parken Sie das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche, ziehen Sie die Feststellbremse an und überprüfen Sie die Räder.

4. Lösen Sie die Flügelschraube (12) und spreizen Sie die Standhalterung (8). Legen Sie die Gummipuffer der Standhalterung über die Lippen an den Kotflügeln des Fahrzeugs. Ziehen Sie die Flügelschraube (12) fest an. Zentrieren Sie die Motorhalterungsstange über dem Motor.

5. Befestigen Sie die Ketten (11) an den entsprechenden Hebepunkten am Motor und hängen Sie die Fallvorrichtungen sicher an den Flansch an der Unterseite der Stützscharube (10).

6. Drehen Sie die Haltegriffe (2) im Uhrzeigersinn, bis die Ketten straff sind und der Motor sicher gehalten wird.

7. Motorhalterungen lösen. Drehen Sie die Haltegriffe (2) im Uhrzeigersinn, bis das gesamte Gewicht des Motors von den Ketten getragen wird. Lösen/trennen Sie zusätzlich die Halterungen des Motors.

8. Führen Sie niemals Arbeiten am Motor durch, wenn dieser nur von der Motorhalterung gestützt wird. Eine Bewegung des Motors, während er nur an der Motorhalterung aufgehängt ist, kann dazu führen, dass die Motorhalterung versagt oder sich verschiebt, was zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann.

9. Um Unfälle zu vermeiden, senken Sie den Motor nach Beendigung der Arbeiten ab und schließen Sie ihn wieder an. Die Motorhalterung ist nicht für den Einsatz als Langzeit-Aufhängevorrichtung vorgesehen. Reinigen Sie das Werkzeug

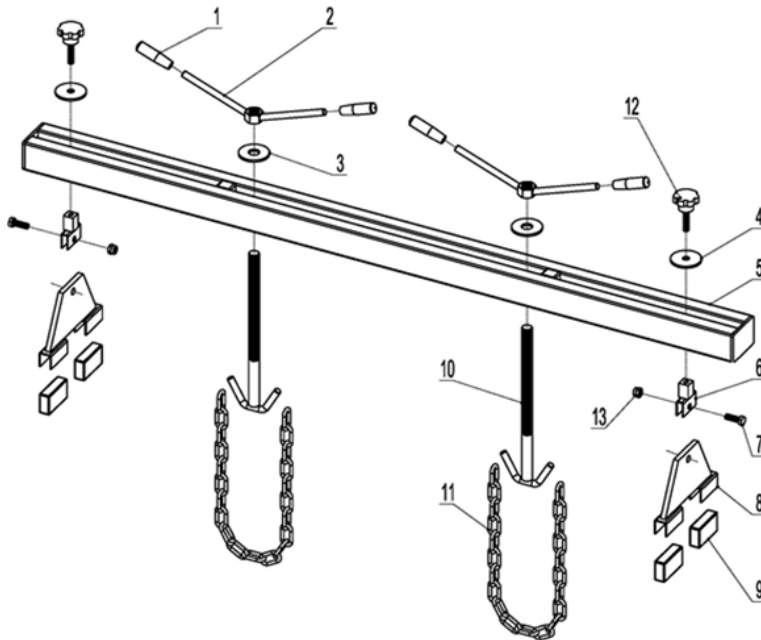
und bewahren Sie es anschließend an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

WARTUNG

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den allgemeinen Zustand des Werkzeugs. Prüfen Sie, ob Schrauben locker sind, bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, Teile Risse oder Brüche aufweisen und ob sonstige Umstände vorliegen, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten.

2. Reinigen Sie NACH DEM GEBRAUCH die Außenflächen des Werkzeugs mit einem sauberen, feuchten Tuch.

ZERLEGUNGSSZEICHNUNG



IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. OSSERVARE I REQUISITI OPERATIVI DI SICUREZZA, LE AVVERTENZE E LE PRECAUZIONI

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Questo supporto per motore consente di effettuare riparazioni automobilistiche pesanti, come la rimozione della trasmissione o dell'asse di trasmissione. La barra di supporto viene fornita con tutto il necessario per eseguire interventi sul motore o sulla trasmissione, tra cui una trave in acciaio, un blocco di supporto e staffe, una vite di regolazione, un cuscinetto in gomma sagomata, una catena in acciaio con maniglie, ganci e ferramenta. I piedini di supporto imbottiti in gomma impediscono scivolamenti e danni alla vernice.

Il supporto è progettato solo per sostenere il motore in modo da poter raggiungere le parti o i meccanismi sotto il motore, che normalmente hanno un accesso limitato.

ELENCO DEI COMPONENTI

NO	DESCRIZIONE	QTÀ
1	Manicotto della maniglia	4
2	Maniglia di presa	2
3	Rondella	2
4	Rondella	2
5	Barra	1
6	Blocco verticale	2
7	Bullone M10*30	2
8	Staffa verticale	2
9	Cuscinetto in gomma	4
10	Vite di supporto	2
11	Catena	2
12	Vite ad alette	2
13	Dado bloccante	2

ISTRUZIONI PER L'USO

- Utilizzando i dadi (13) e i bulloni (7) in dotazione, fissare i blocchi di appoggio (6) alle staffe di appoggio (8) per entrambi i lati del supporto motore. Serrare i dadi (13).
- Montare entrambe le staffe di supporto (8) alla barra (5) con le viti ad alette (12) e le rondelle (4). Serrare la vite ad alette (12).
- Inserire la vite di supporto (10) verso l'alto attraverso la barra (5), aggiungere le rondelle (3) e avvitarle le maniglie di presa (2).

1. Leggere il manuale d'uso del motore da sollevare per determinare i punti di sollevamento.

2. Non cercare mai di spostare un motore acceso o caldo. Lasciare che il motore si raffreddi completamente prima di iniziare qualsiasi operazione.

3. Parcheggiare l'auto su una superficie piana, azionare i freni di stazionamento e controllare le ruote.

4. Allentare la vite ad alette (12), distanziare la staffa di supporto (8) e posizionare i cuscinetti in gomma della staffa di supporto sui bordi adiacenti ai parafranghi della vettura. Serrare la vite ad alette (12). Centrare il gruppo della barra di supporto del motore sul motore.

5. Fissare le catene (11) al motore nei punti di sollevamento appropriati, quindi fissare i ganci di sospensione alla flangia sulla parte inferiore della vite di supporto (10).

6. Ruotare le maniglie di presa (2) in senso orario fino a quando le catene sono tese e il motore è tenuto saldamente.

7. Allentare i supporti del motore. Ruotare le maniglie di presa (2) in senso orario fino a quando l'intero peso del motore è sostenuto dalle catene. Inoltre, allentare/scollegare i supporti del motore.

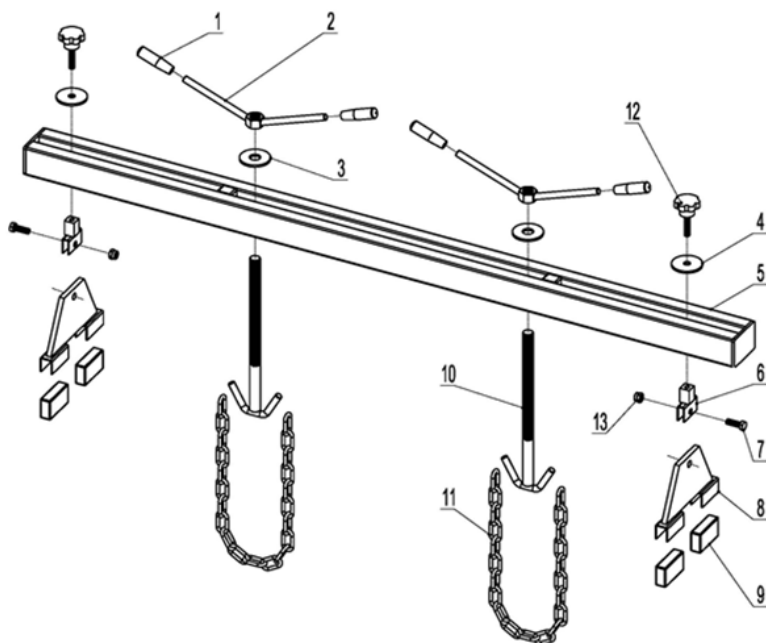
8. Non lavorare mai sul motore mentre è supportato solo dal supporto motore. Lo spostamento del motore mentre è sospeso solo tramite il supporto motore può causare il guasto o lo spostamento del supporto motore, con conseguenti gravi lesioni personali e/o danni alla proprietà.

9. Per evitare incidenti, abbassare e ricollegare il motore al termine del lavoro. Il supporto motore non è concepito per essere utilizzato come dispositivo di sospensione a lungo termine. Pulire e riporre l'utensile al chiuso e lontano dalla portata dei bambini.

MANUTENZIONE

1. PRIMA DI OGNI UTILIZZO, controllare le condizioni generali dell'utensile. Verificare che non vi siano viti allentate, disallineamenti o legature delle parti mobili, parti incrinate o rotte e qualsiasi altra condizione che possa compromettere la sicurezza del funzionamento.
2. DOPO L'USO, pulire le superfici esterne dell'utensile con un panno pulito e umido.

SCHEMA SMONTAGGIO



IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES. TENHA EM ATENÇÃO OS REQUISITOS DE FUNCIONAMENTO SEGURO, OS AVISOS E AS PRECAUÇÕES

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Este suporte de motor permite-lhe trabalhar em reparações automóveis pesadas, como a remoção da transmissão ou do eixo de transmissão. A barra de apoio do motor inclui tudo o que é necessário para efetuar trabalhos no seu motor ou transmissão, incluindo uma viga de aço, bloco de suporte e suportes, parafuso de ajuste, almofada moldada em borracha, corrente de aço com pegas, ganchos e ferragens. As pernas de apoio almofadadas em borracha evitam escorregadelas e danos na pintura.

O suporte do motor foi concebido apenas para apoiar o motor de modo a permitir o acesso a peças ou mecanismos por baixo do motor, que normalmente têm acesso limitado.

LISTA DE PEÇAS

N.º	DESCRIÇÃO	QTD
1	Manga do manípulo	4
2	Punho	2
3	Anilha	2
4	Anilha	2
5	viga	1
6	Bloco de pé	2
7	Parafuso M10*30	2
8	Suporte de pé	2
9	Almofada de borracha	4
10	Parafuso de suporte	2
11	Cadeia	2
12	Parafuso de orelhas	2
13	Porca de bloqueio	2

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

- Utilizando as porcas (13) e os parafusos (7) fornecidos, fixe os blocos de suporte (6) aos suportes (8) de ambos os lados do suporte do motor. Aperte as porcas (13).

- Monte ambos os suportes de pé (8) na viga (5) com o parafuso de orelhas (12) e as anilhas (4). Aperte o parafuso de orelhas (12).

- Insira o parafuso de suporte (10) para cima através da viga (5), adicione as anilhas (3) e aparafuse nos punhos (2).

1. Leia o manual do proprietário do motor a levantar para determinar os seus pontos de elevação.

2. Nunca tente deslocar um motor em funcionamento ou quente. Dê tempo suficiente para que o motor arrefeça completamente antes de iniciar qualquer operação.

3. Estacione o veículo numa superfície plana, acione os travões de mão e verifique as rodas.

4. Desaperte o parafuso de orelhas (12), abra o suporte de pé (8) e coloque as almofadas de borracha do suporte de pé sobre os lábios adjacentes aos guardalamas do automóvel. Aperte o parafuso de orelhas (12). Centre o conjunto da barra de suporte do motor sobre o motor.

5. Fixe as correntes (11) ao motor nos pontos de elevação adequados e, em seguida, prenda os suspensores de queda firmemente à flange na parte inferior do parafuso de suporte (10).

6. Rode os punhos (2) no sentido dos ponteiros do relógio até as correntes ficarem esticadas e o motor ficar bem preso.

7. Desaperte os apoios do motor. Rode os punhos (2) no sentido dos ponteiros do relógio até que todo o peso do motor seja suportado pelas correntes. Além disso, desaperte/desconecte os apoios do motor.

8. Nunca trabalhe no motor enquanto este estiver suportado apenas pelo Suporte do Motor. Se deslocar o motor enquanto este estiver suspenso apenas

pelo Suporte do Motor, pode provocar a falha ou deslocação do Suporte do Motor, resultando em ferimentos pessoais graves e/ou danos materiais.

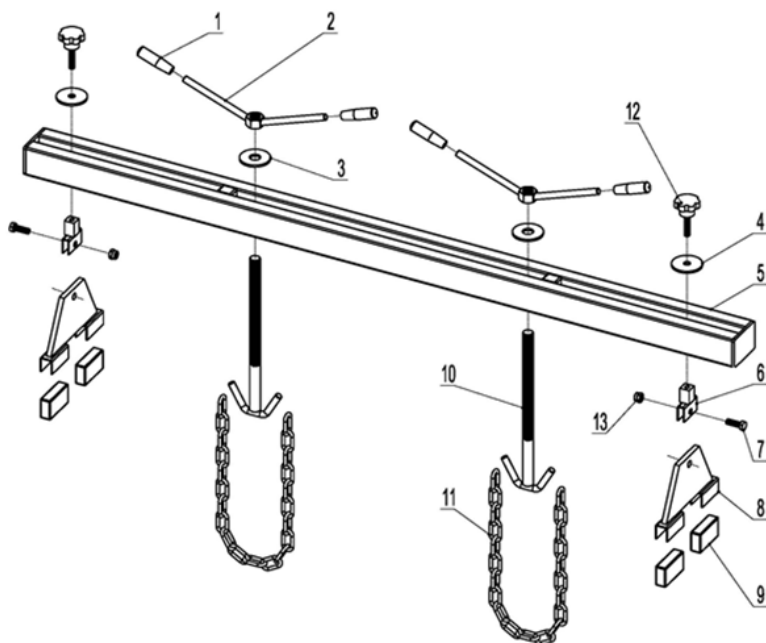
9. Para evitar acidentes, baixe e volte a ligar o motor quando terminar o trabalho. O suporte do motor não se destina a ser utilizado como um dispositivo de suspensão de equipas longas. Limpe e depois guarde a ferramenta num local fechado, fora do alcance das crianças.

MANUTENÇÃO

1. ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, inspecione o estado geral da ferramenta. Verifique se existem parafusos soltos, desalinhamento ou encravamento de peças móveis, peças rachadas ou partidas e qualquer outra condição que possa afetar o seu funcionamento seguro.

2. APÓS A UTILIZAÇÃO, limpe as superfícies externas da ferramenta com um pano limpo e húmido.

DESENHO DE DESMONTAGEM



IMPORTANT: VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUȚIUNI. REȚINEȚI CERINȚELE DE SIGURANȚĂ ÎN EXPLOATARE, AVERTISEMENTELE ȘI PRECAUȚIILE

PREZENTAREA PRODUSULUI

Acest suport pentru motor vă permite să efectuați reparații auto de mare amploare, cum ar fi demontarea transmisiei sau a transmisiei cu diferențial. Bara de susținere a motorului dispune de toate componentele necesare pentru lucrul la motor sau transmisie, inclusiv o grindă din oțel, bloc de sprijin și console, șurub de reglaj, pernă din cauciuc turnat, lanț din oțel cu mânere, cârlige și elemente de fixare. Picioarele de sprijin căptușite cu cauciuc previn alunecarea și protejează vopseaua împotriva deteriorării.

Suportul pentru motor este conceput exclusiv pentru susținerea motorului, permițând accesul la piese sau mecanisme aflate dedesubtul motorului, care în mod normal sunt greu accesibile.

LISTA PIESELOR COMPONENTE

NR.	DESCRIERE	CANTIT.
1	Manșon mâner	4
2	Mâner de prindere	2
3	Șaibă	2
4	Șaibă	2
5	grindă	1
6	Bloc de sprijin	2
7	Șurub M10*30	2
8	Consolă de sprijin	2
9	Pernă din cauciuc	4
10	Șurub de sprijin	2
11	Lanț	2
12	Șurub fluture	2
13	Piuliță autoblocantă	2

INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

- Folosind piulițele (13) și șuruburile (7) furnizate, fixați blocurile de sprijin (6) pe consolele de sprijin (8), pe ambele părți ale suportului motorului. Strângeți piulițele (13).

- Montați ambele console de sprijin (8) pe grindă (5) folosind șurubul fluture (12), șaibele (4). Strângeți șurubul fluture (12).

- Introduceți șurubul de sprijin (10) în sus, prin grindă (5), adăugați șaibele (3) și înșurubați-l în mânăre de prindere (2).

1. Citiți manualul de utilizare al motorului care urmează să fie ridicat pentru a identifica punctele de ridicare.

2. Nu încercați niciodată să mutați un motor aflat în funcțiune sau fierbinte. Acordați suficient timp pentru ca motorul să se răcească complet înainte de a începe orice operațiune.

3. Parcați vehiculul pe o suprafață plană, acționați frâna de mână și verificați roțile.

4. Slăbiți șurubul fluture (12) și depărtați consola de sprijin (8) și poziționați tampoanele de cauciuc ale consolei de sprijin peste marginile adiacente aripilor mașinii. Strângeți șurubul fluture (12). Centrați ansamblul barei de susținere a motorului deasupra motorului.

5. Atașați lanțurile (11) la motor, în punctele de ridicare corespunzătoare, apoi fixați agățătorile suspendate în siguranță pe flanșa din partea inferioară a șurubului de sprijin (10).

6. Rotiți mânerele de prindere (2) în sens orar până când lanțurile sunt întinse și motorul este fixat ferm.

7. Slăbiți suporturile motorului. Rotiți mânerele de prindere (2) în sens orar până când întreaga greutate a motorului este susținută de lanțuri. Slăbiți și/sau deconectați complet suporturile motorului.

8. Nu lucrați niciodată la motor în timp ce acesta este susținut exclusiv de suportul pentru motor. Deplasarea motorului atunci când este suspendat doar de suportul pentru motor poate provoca cedarea sau deplasarea acestuia,

cauzând vătămări corporale grave și/ sau daune materiale.

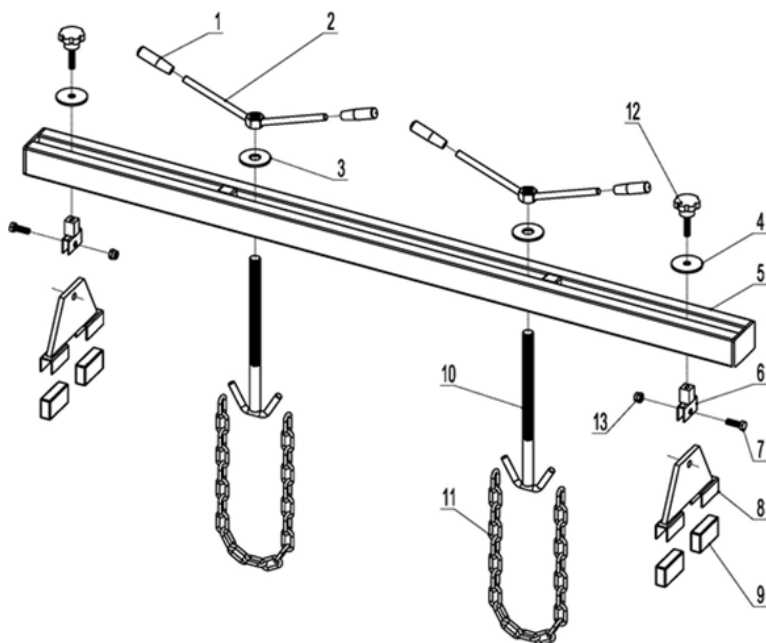
9. Pentru prevenirea accidentelor, coborâți motorul și reconectați-l după finalizarea lucrărilor. Suportul pentru motor nu este destinat utilizării ca dispozitiv de suspendare pe termen lung. Curățați unealta și depozitați-o într-un spațiu interior, ferit de accesul copiilor.

ÎNȚREȚINERE

1. ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, verificați starea generală a unelei. Verificați dacă există șuruburi slăbite, piese mobile nealiniat sau blocate, componente fisurate sau rupte și orice altă situație care ar putea afecta funcționarea în siguranță a acesteia.

2. DUPĂ UTILIZARE, curățați suprafețele externe ale unelei cu o cârpă curată și umedă.

DESEN DE DEMONTARE



**BELANGRIJK: LEES DEZE
INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR.
LET OP DE VEILIGE OPERATIONELE
VEREISTEN, WAARSCHUWINGEN EN
VOORZORGSMAATREGELEN**

PRODUCTPRESENTATIE

Met deze motorsteun kunt u zware autoreparaties uitvoeren, zoals het verwijderen van uw versnellingsbak of transmissie. De motorsteunbalk wordt geleverd met alles wat u nodig heeft om aan uw motor of versnellingsbak te werken, inclusief een stalen balk, steunblok en beugels, stelschroef, rubberen kussen, stalen ketting met handvatten, haken en bevestigingsmateriaal. De met rubber beklede steunpoten voorkomen wegglijden en beschadiging van de lak.

De motorsteun is uitsluitend ontworpen om de motor te ondersteunen, zodat onderdelen of mechanismen onder de motor, die normaal gesproken moeilijk bereikbaar zijn, toch toegankelijk blijven.

ONDERDELENLIJST

NO	BESCHRIJVING	AANTAL
1	Hendel huls	4
2	Handgreep	2
3	Sluitring	2
4	Sluitring	2
5	Balk	1
6	Staande blok	2
7	Bout M10*30	2
8	Staande beugel	2
9	Rubberen kussen	4
10	Steunschroef	2
11	Ketting	2
12	Vleugelschroef	2
13	Borgmoer	2

GEBRUIKSAANWIJZING

- Bevestig met behulp van de meegeleverde moeren (13) en bouten (7) de steunblokken (6) aan de steunbeugels (8) aan beide zijden van de motorsteun. Draai de moeren (13) vast.

- Bevestig beide staande beugels (8) aan de balk (5) met vleugelschroef (12) en sluitringen (4). Draai de vleugelschroef (12) vast.

- Steek de steunschroef (10) van onderaf door de balk (5), plaats de sluitringen (3) en schroef deze vast op de handgrepen (2).

1. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de te demonteren motor om de juiste hefpunten te vinden.

2. Probeer nooit een draaiende of hete motor te verplaatsen. Geef de motor voldoende tijd om volledig af te koelen voordat u met de werkzaamheden begint.

3. Parkeer de auto op een vlakke ondergrond, trek de handrem aan en controleer de wielen.

4. Draai de vleugelschroef (12) los en spreid de staande beugel (8) uit, en plaats de rubberen kussens van de staande beugel over de randen naast de spatborden van de auto. Draai de vleugelschroef (12) vast. Centreer de motorsteunbalkconstructie boven de motor.

5. Bevestig de kettingen (11) aan de motor op de juiste hijspunten en lus de ophangbeugels vervolgens stevig vast aan de flens aan de onderkant van de steunschroef (10).

6. Draai de handgrepen (2) met de klok mee totdat de kettingen strak staan en de motor stevig vastzit.

7. Maak de motorsteunen los. Draai de handgrepen (2) met de klok mee totdat het volledige gewicht van de motor door de kettingen wordt gedragen. Maak bovendien de motorsteunen los/ontkoppel ze.

8. Werk nooit aan de motor terwijl deze alleen door de motorondersteuning wordt ondersteund. Het verplaatsen

van de motor terwijl deze alleen aan de motorsteun is opgehangen, kan ertoe leiden dat de motorsteun het begeeft of verschuift, met ernstig letsel en/of materiële schade tot gevolg.

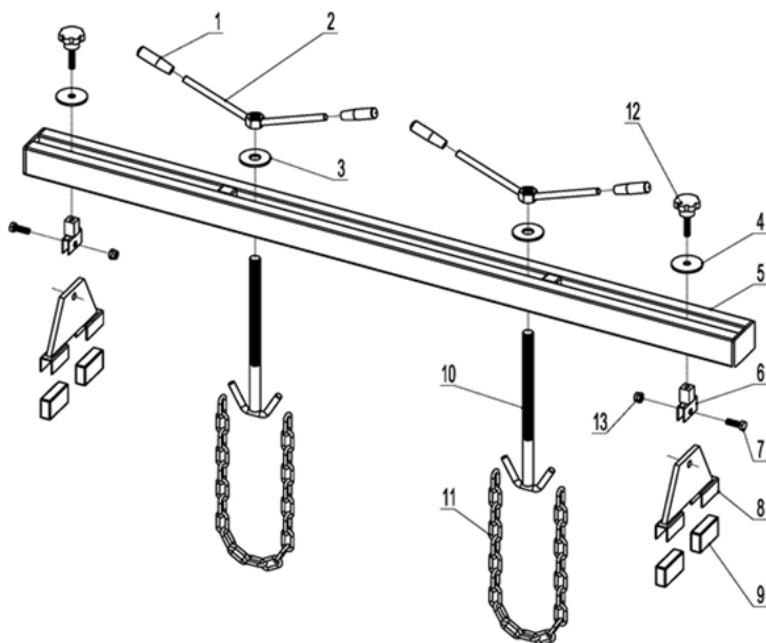
9. Om ongelukken te voorkomen, moet u de motor laten zakken en weer aansluiten wanneer u klaar bent met werken. De motorsteun is niet bedoeld om als lange-afstandsophanging te worden gebruikt. Maak het gereedschap schoon en berg het vervolgens binnen op, buiten het bereik van kinderen.

ONDERHOUD

1. Inspecteer VOOR ELK GEBRUIK de algemene staat van het apparaat. Controleer op losse schroeven, verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, gebarsten of gebroken onderdelen en elke andere toestand die de veilige werking kan beïnvloeden.

2. NA GEBRUIK veegt u de buitenkant van het apparaat schoon met een schone, vochtige doek.

DEMONTAGE TEKENING



FONTOS: FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT. TARTSA BE A BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSHÉZ SZÜKSÉGES KÖVETELMÉNYEKET, FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEKET.

A TERMÉK BEMUTATÁSA

Ez a motortartó lehetővé teszi a nehéz gépjárműjavítási munkák elvégzését, például a sebességváltó vagy a differenciálmű eltávolítását. A motortartó rúd mindent tartalmaz, ami a motoron vagy a sebességváltón végzett munkákhoz szükséges, beleértve egy acél gerendát, álló blokkot és konzolokat, a beállítócsavart, a gumipárnát, az acélláncot fogantyúkkal, a kampókat és rögzítőelemeket. A gumibevonátú támasztólábak megakadályozzák a csúszást, valamint védik a fényezést.

A motortartó csak a motor alátámasztására szolgál, hogy a motor alatti alkatrészek vagy szerkezeti elemek – amelyekhez általában korlátozott a hozzáférés – elérhetőek legyenek.

ALKATRÉSZLISTA

SZÁM	MEGNEVEZÉS	MENNYISÉG
1	Fogantyú hüvely	4
2	Forgókar	2
3	Alátét	2
4	Alátét	2
5	Gerenda	1
6	Álló blokk	2
7	Csavar, M10x30	2
8	Állókonzol	2
9	Gumipárna	4
10	Tartócsavar	2
11	Lánc	2
12	Szárnyas csavar	2
13	Záróanya	2

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- A mellékelt anyakkal (13) és csavarokkal (7) rögzítse az állóblokkokat (6) a motortartó oldalain lévő állókonzolokhoz (8). Húzza meg az anyákat (13).

- Rögzítse mindkét állókonzolt (8) a gerendához (5) a szárnyas csavarral (12) és az alátétekkel (4). Húzza meg a szárnyas csavart (12).

- Helyezze be a tartócsavart (10) felfelé a gerendán (5) keresztül, tegyen rá alátétet (3), és csavarja rá a forgatókart (2).

1. Olvassa el a felemelendő motor használati utasítását, hogy meghatározza az emelési pontokat.

2. Soha ne próbáljon működő vagy forró motort mozgatni. A műveletek megkezdése előtt hagyjon elegendő időt a motor teljes lehűlésére.

3. Parkolja le a járművet sík felületen, húzza be a kéziféket, és ellenőrizze a kerekeket.

4. Lazítsa meg a szárnyas csavart (12) és húzza szét az állókonzolt (8), majd helyezze az álló konzol gumipárnáit a sárvédők melletti peremekre. Húzza meg a tartócsavart (12). A motortartó rúd szerelvényt a motor fölött középre kell állítani.

5. A megfelelő emelési pontokon rögzítse a láncokat (11) a motorhoz, majd hurkolja a függesztő kengyeleket biztonságosan a tartócsavar (10) alján lévő megfelelő karimához.

6. Forgassa a forgatókarokat (2) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a láncok megfeszülnek, és a motort biztonságosan tartják.

7. Lazítsa meg a motortartókat. Fordítsa a forgatókarokat (2) az óramutató járásával megegyező irányban, amíg a motor teljes súlyát alá nem támasztják a láncok. Ezután lazítsa meg/válassza le a motortartókat.

8. Soha ne dolgozzon a motoron, amíg azt csak a motortartó támasztja alá. Ha a motort úgy mozgatja, hogy az csak a motortartóra támaszkodik, a motortartó

meghibásodhat vagy elmozdulhat, ami súlyos személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

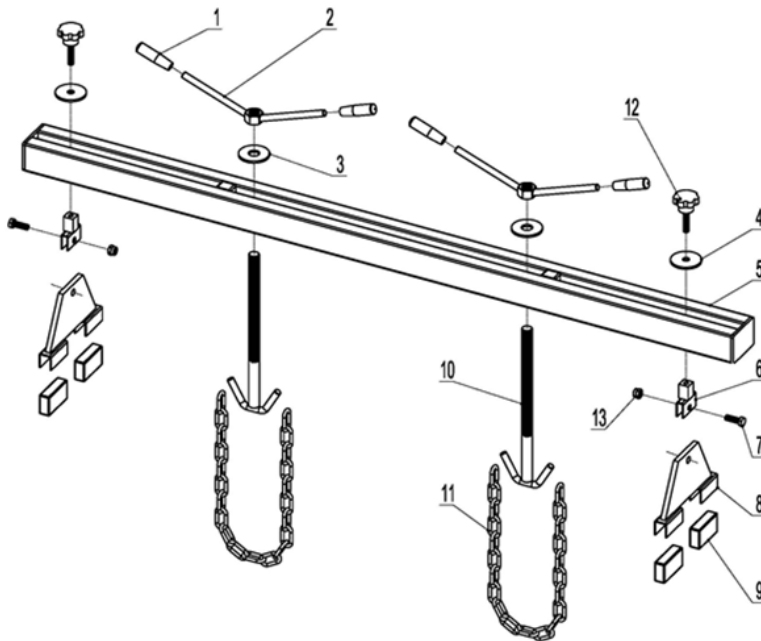
9. A balesetek megelőzése érdekében a munka befejeztével engedje vissza a motort, és csatlakoztassa vissza a rögzítéseket. A motortartó nem alkalmas arra, hogy hosszú ideig használják felfüggesztő eszközként. Tisztítsa meg, majd tárolja a szerszámot beltérben, gyermekek számára elérhetetlen helyen.

KARBANTARTÁS

1. MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT ellenőrizze a szerszám általános állapotát. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult csavarok, a mozgó alkatrészek nem szorulnak-e vagy nincsenek-e elállítódva, illetve nincsenek-e repedt vagy törött alkatrészek, továbbá minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a biztonságos működést.

2. HASZNÁLAT UTÁN tisztítsa meg a szerszám külső felületét egy tiszta, nedves ronggyal.

ROBBANTOTT ÁBRA



ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПРОДУКТА

Описываемая опора для двигателей позволяет выполнять сложный ремонт автомобиля, например, снять трансмиссию или ведущий мост. В комплект опоры для двигателей входит все необходимое для выполнения работ на двигателе или трансмиссии, включая стальную балку, опоры и кронштейны, регулировочный винт, резиновые подушки, стальную цепь с ручками, крюки и оснастку. Опорные ножки с резиновой подкладкой исключают скольжение, а также повреждение краски.

Опора двигателя предназначена только для поддержки двигателя, чтобы можно было добраться до деталей или механизмов под двигателем, доступ к которым обычно ограничен.

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

№	НАИМЕНОВАНИЕ	К-ВО
1	Втулка ручки	4
2	Ручка	2
3	Шайба	2
4	Шайба	2
5	балка	1
6	Опорный блок	2
7	Болт М10*30	2
8	Опорный кронштейн	2
9	Резиновая подушка	4
10	Опорный винт	2
11	Цепь	2
12	Винт с барашковой головкой	2
13	Контргайка	2

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Используя прилагаемые гайки (13) и болты (7), прикрепите опорные блоки (6) к опорным кронштейнам (8) с обеих сторон опоры двигателя. Затяните гайки (13).

- Установите оба опорных кронштейна (8) на балку (5) с помощью винта с барашковой головкой (12) и шайб (4). Затяните винт с барашковой головкой (12).

- Вставьте опорный винт (10) вверх через балку (5), установите шайбы (3) и навинтите ручки (2).

1. Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации двигателя, подъем которого необходимо осуществить, чтобы определить, где у него находятся точки подъема.

2. Запрещается пытаться переместить работающий или горячий двигатель. Перед началом любых операций дайте двигателю достаточно времени для его полного остывания.

3. Установите автомобиль на горизонтальной поверхности, включите стояночные тормоза и поставьте упоры под колеса.

4. Ослабьте винт с барашковой головкой (12) и раздвиньте опорные кронштейны (8), а также установите резиновые подушки опорного кронштейна в желоба вдоль крыльев автомобиля. Затяните винт с барашковой головкой (12). Сцентрируйте опорную балку двигателя в сборе над двигателем.

5. Проденьте цепи (11) через соответствующие точки подъема двигателя, затем подтяните цепи вверх и надежно зацепите их за подвесные крюки в нижней части опорного винта (10).

6. Вращайте ручки (2) по часовой стрелке до тех пор, пока цепи не примут нагрузку от двигателя, двигатель при этом будет надежно удерживаться.

7. Ослабьте крепление опор двигателя. Вращайте ручки (2) по часовой стрелке, пока вес двигателя полностью не ляжет на цепи. Дополнительно ослабьте/отсоедините опоры двигателя.

8. Категорически запрещается работать с двигателем, если он поддерживается только опорой двигателя. Перемещение двигателя, когда он подвешен только на опоре двигателя, может привести к выходу из строя или смещению опоры двигателя, что приведет к тяжелым травмам и/или материальному ущербу.

9. Во избежание несчастных случаев опустите двигатель по окончании работы и установите на место его штатные опоры. Опора двигателя не предназначена для использования в качестве устройства подвески на длительный срок. Очистите, а затем

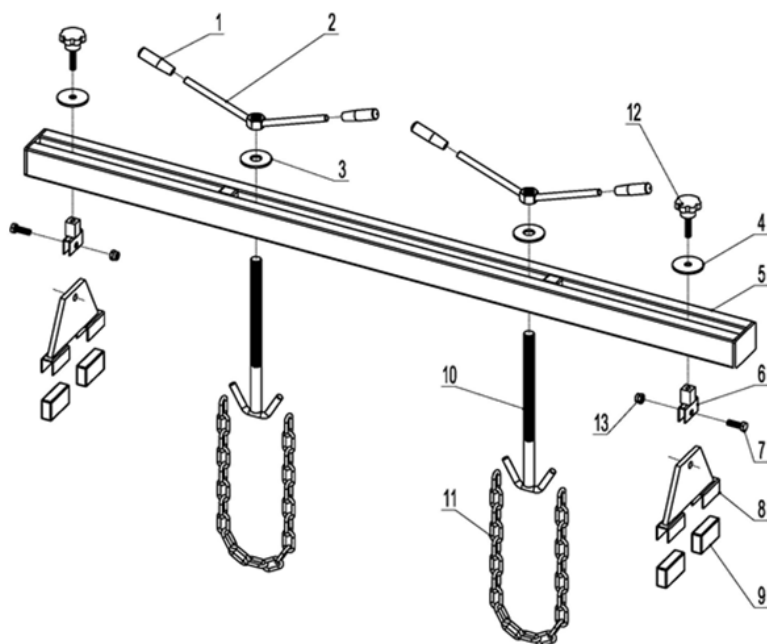
храните инструмент в помещении, исключая доступ детей.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

1. КАЖДЫЙ РАЗ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ выполняйте общий контроль состояния инструмента. Всегда убеждайтесь в отсутствии ослабленных винтов, смещения или заедания движущихся частей, трещин или поломки деталей и любых других состояний, которые могут повлиять на безопасную эксплуатацию изделия.

2. ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ очистите наружные поверхности инструмента чистой влажной тканью.

ТРЕХМЕРНАЯ ПОКОМПОНЕНТНАЯ СХЕМА



WAŻNE: NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA WYMAGANIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI, OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

PREZENTACJA PRODUKTU

Ten wspornik silnika umożliwia wykonywanie kompleksowych napraw samochodów, takich jak demontaż skrzyni biegów lub mostu napędowego. Wspornik silnika jest wyposażony we wszystko, co jest potrzebne do wykonywania prac przy silniku lub skrzyni biegów, w tym stalową belkę, blok stojący i wsporniki, śrubę regulacyjną, gumową podkładkę, stalowy łańcuch z uchwyty, haki i elementy montażowe. Gumowe podkładki pod nogami zapobiegają ślizganiu się i uszkodzeniom lakieru.

Wspornik silnika jest przeznaczony wyłącznie do podtrzymywania silnika, aby umożliwić dostęp do części lub mechanizmów znajdujących się pod silnikiem, do których dostęp jest zazwyczaj ograniczony.

LISTA ELEMENTÓW

NO	OPIS	ILOŚĆ
1	Tuleja uchwyty	4
2	Uchwyt	2
3	Podkładka	2
4	Podkładka	2
5	Belka	1
6	Blok stojący	2
7	Śruba M10*30	2
8	Wspornik stojący	2
9	Podkładka gumowa	4
10	Śruba mocująca	2
11	Łańcuch	2
12	Śruba skrzydełkowa	2
13	Nakrętka kontruująca	2

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Za pomocą dostarczonych nakrętek (13) i śrub (7) przymocować wsporniki stojące (6) do uchwytów stojących (8) po obu stronach wspornika silnika. Dokręcić nakrętki (13).

- Przymocować oba wsporniki stojące (8) do belki (5) za pomocą śruby motylkowej (12) i podkładek (4). Dokręcić śrubę skrzydełkową (12).

- Włożyć śrubę mocującą (10) skierowaną do góry przez belkę (5), dodać podkładki (3) i przykręcić do uchwytów (2).

1. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi silnika, który ma być podnoszony, aby określić punkty podnoszenia.

2. Nigdy nie należy próbować przenosić rozgrzanego ani pracującego silnika. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy odczekać wystarczająco długo, aby silnik całkowicie ostygł.

3. Samochód należy zaparkować na równej powierzchni, zaciągnąć hamulec ręczny i sprawdzić koła.

4. Poluzować śruby skrzydełkowe (12), aby rozszerzyć wspornik stojący (8), a następnie umieścić gumowe podkładki wspornika stojącego na krawędziach przylegających do błotników samochodu. Dokręcić śrubę skrzydełkową (12). Wyśrodkować zespół wspornika silnika nad silnikiem.

5. Przymocować łańcuchy (11) do silnika w odpowiednich punktach podnoszenia, a następnie zawiązać pętle wieszaków w sposób bezpieczny na kołnierzu w dolnej części śruby mocującej (10).

6. Przekręcić uchwyty (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż łańcuchy będą napięte, a silnik będzie bezpiecznie zamocowany.

7. Poluzować mocowania silnika. Obrócić uchwyty (2) w prawo, aż cały ciężar silnika zostanie przejęty przez łańcuchy. Dodatkowo należy poluzować/odłączyć mocowania silnika.

8. Nigdy nie należy pracować nad silnikiem, gdy jest on podparty wyłącznie przez wspornik silnika. Przesuwanie

silnika, gdy jest on zawieszony wyłącznie na wsporniku silnika, może spowodować uszkodzenie lub przesunięcie wspornika silnika, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem mienia.

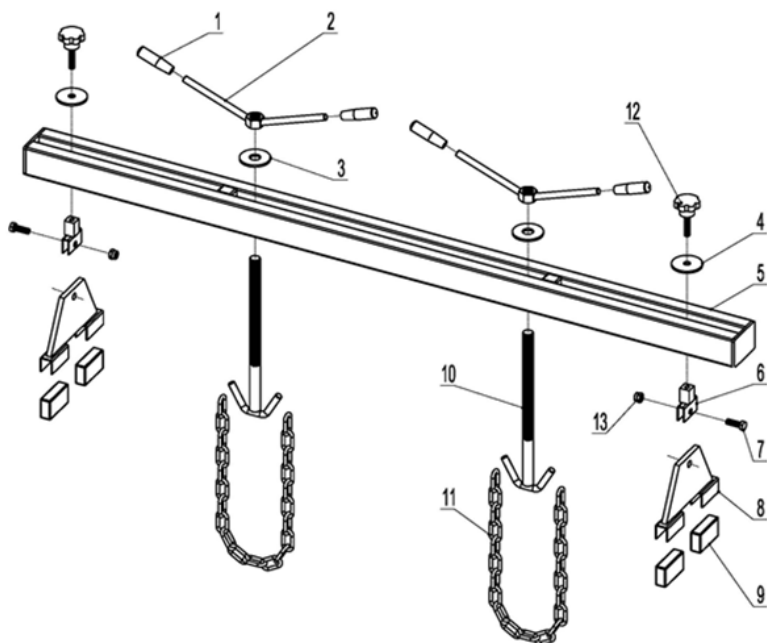
9. Aby zapobiec wypadkom, po zakończeniu pracy należy opuścić silnik i ponownie go podłączyć. Wspornik silnika nie jest przeznaczony do stosowania jako urządzenie zawieszenia długoterminowego. Narzędzie należy wyczyścić, a następnie przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

KONSERWACJA

1. PRZED KAŻDYM UŻYCIEM należy sprawdzić ogólny stan narzędzia. Sprawdzić, czy nie ma luźnych śrub, niewłaściwego ustawienia lub zacinań się ruchomych części, pękniętych lub złamanych oraz wszelkich innych czynników, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia.

2. PO UŻYCIU należy przetrzeć zewnętrzne powierzchnie narzędzia czystą, wilgotną szmatką.

RYСУNEK DEMONTAŻU



50840



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437